

FAICOM



AUTOMATIC HOSE REELS
LUBRICATION EQUIPMENT

INDEX manual and automatic hose reels

	mod. AM MANUAL / MANUALE	page 6-7
	mod. MP PROFESSIONAL	page 8-9
	mod. MN PROFESSIONAL	page 10-11
	mod. MD PROFESSIONAL	page 12-13
	mod. MC CLOSED RANGE / SERIE CHIUSA	page 14-15
	mod. MCX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page 16-17
	mod. A OPEN RANGE / SERIE APERTA	page 18-19
	mod. AL OPEN RANGE / SERIE APERTA	page 20-21
	mod. AX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page 22-23
	mod. ALX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page 24-25
	mod. V OPEN RANGE / SERIE APERTA	page 26-27
	mod. VL OPEN RANGE / SERIE APERTA	page 28-29
	mod. VX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page 30-31
	mod. VLX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page 32-33
	mod. OSV WELDING / SALDATURA	page 34-35
	mod. BG MONOSUPPORT / MONOSUPPORTO	page 36-37
	mod. BGX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page 38-39
	ACCESSORIES ACCESSORI	page 40-41

The use of hose reels gives you considerable advantages:

- **SAFETY** since you avoid the danger of hoses on the floor
- **LONGER** life of hoses that cannot be damaged when rolled up
- **SAVING OF TIME** since you do not have to disentangle or pick up hoses manually
- **COMFORT** because hoses are only extracted for the desired length and automatically wound up
- **HIGHER PRODUCTIVITY** since the tools are always easily reachable

The hose reels permit a quick hose rewinding making the workspace more efficient and tidy.

The FAICOM hose reels are suitable for distribution of air, low and high pressure water, oil, grease and welding gases.

The technical solutions adopted and the metallic construction of FAICOM hose reels guarantee sturdiness, long life and limited maintenance.

L'emploi des enrouleurs offre des avantages considérables:

- **SÛRETÉ** parce qu'on élimine le danger des tuyaux répandus sur le sol
- **DURÉE** plus longue du tuyau qui ne peut pas subir des dommages quand il est enroulé
- **ÉPARGNE** de temps car on évite de démêler et enrouler les tuyaux à la main
- **CONFORT** parce que le tuyau est utilisé seulement à la longueur voulue et il peut être enroulé automatiquement
- **PRODUCTIVITÉ** plus importante parce que les outils sont facilement accessibles

Les enrouleurs, permettant l'enroulement rapide du tuyau, rendent le milieu de travail plus efficace et ordonné.

Les enrouleurs FAICOM sont utilisés pour distribuer air comprimé, eau à basse et haute pression, huile, graisse et gaz pour soudure.

Les solutions techniques adoptées et la construction métallique garantissent aux enrouleurs FAICOM robustesse, durée dans le temps et entretien limité.

Der Gebrauch von Schlauchaufrollern bietet bedeutende Vorteile:

- **SICHERHEIT** weil die Gefahr von liegenden Schläuchen buchstäblich aus dem Weg geräumt wird
- **LEBENSDAUER** des Schlauchs wird erhöht da in aufgerollter Lage der Schlauch nicht beschädigt wird
- **ZEITERSPARNIS** weil das Herausziehen und Wiederaufrollen ohne Entwirren des Schlauches erfolgt
- **BEQUEMLICHKEIT** weil der Schlauch in der benötigten Länge herausgezogen und automatisch wieder aufgerollt wird
- **PRODUKTIVITÄT** wird gesteigert weil die Werkzeuge immer in Reichweite sind

Der Gebrauch eines automatischen Schlauchaufrollers der ein schnelles Wiederaufrollen des Schlauches ermöglicht trägt dazu bei den Arbeitsplatz sauber und ordentlich zu bewahren. Die FAICOM Schlauchaufroller sind für die Abgabe von Druckluft, Niederdruck/Hochdruckwasser, Öl, Fett und Schweißgas einsetzbar.

Die angewandten technischen Lösungen und die Stahlkonstruktion der FAICOM Schlauchaufroller sind eine Garantie für Robustheit, langjährigen und störungsfreien Betrieb und geringen Unterhalt.

El empleo de un enrollador tiene notables ventajas:

- **SEGURIDAD** porque se elimina el peligro del tubo disperso por el suelo
- **DURACIÓN** mayor del tubo, ya que al estar recogido no puede sufrir daños
- **AHORRO** del tiempo, al recogerse de forma automática evitando el recogerlo manualmente
- **COMODIDAD** de uso porque el tubo se utiliza solo con la longitud requerida y puede ser recogido automáticamente
- **PRODUCTIVIDAD** mayor, porque los utensilios se encuentran siempre a mano para su uso

La utilización de un enrollador que permite la recogida rápida del tubo, ofrece un ambiente de trabajo más eficiente y ordenado. Los enrolladores automáticos FAICOM son adecuados para la distribución de aire comprimido, agua a baja y alta presión, aceite, grasa y gas para soldadura.

Las soluciones técnicas adoptadas en la construcción metálica garantizan en todos los enrolladores FAICOM, robusteza, duración en el tiempo y limitado mantenimiento.



FAICOM

L'impiego di un avvolgitubo comporta notevoli vantaggi:

- **SIKUREZZA** perché si elimina il pericolo dei tubi distesi a terra
- **DURATA** maggiore del tubo che essendo avvolto non può subire danni
- **RISPARMIO** di tempo, si evita di districare e raccogliere i tubi a mano
- **COMODITÀ** d'uso perché il tubo viene estratto solo per la lunghezza desiderata e può essere avvolto automaticamente
- **PRODUTTIVITÀ** maggiore perché gli utensili sono sempre a portata di mano

L'utilizzo di un avvolgitubo, che consente l'avvolgimento rapido del tubo, rende l'ambiente di lavoro più efficiente ed ordinato. Gli avvolgitubo FAICOM sono adatti per distribuire aria compressa, acqua a bassa ed alta pressione, olio, grasso e gas persaldatura. Le soluzioni tecniche adottate e la costruzione metallica garantiscono agli avvolgitubo FAICOM robustezza, durata nel tempo e limitata manutenzione.



CHOSE REELS

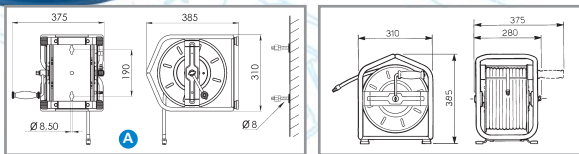
mod. **AM** MANUAL

The hose reels of the range AM are suitable to distribute air for professional use. These hose reels are portable but they are also suitable for installation in both fixed and removable position (see A). The metallic structure protects the drum and can be used to carry the hose reel. The drum is made of hot-galvanized steel. The hose reels are coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The handle for the hose rewinding can be easily folded against the drum to minimise space.

The hose supplied is made of polyurethane / thermoplastic material.

The models with distribution hose are supplied complete with a 2 m flexible hose for the connection to the system.



SÉRIE MANUEL

Les enrôleurs de la gamme AM sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Ce sont des appareils portables mais les installations en position fixe et amovible sont également possibles (voir fig. A).

La structure métallique protège le tambour et peut être utilisée pour les déplacements de l'enrouleur. Le tambour est en acier galvanisé à chaude.

Les enrôleurs sont vernis à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

La poignée d'enroulement peut être facilement pliée contre le tambour pour limiter l'encombrement.

Le tuyau fourni est en polyuréthane / thermoplastique.

Les modèles pourvus de tuyau sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 2 mètres.

MANUELL SERIE

Die Schlauchaufroller Serie AM dienen zur Druckluftabgabe in der Industrie und im Handwerk.

Die Geräten sind tragbar können jedoch sowohl fest als auch abnehmbar aufgestellt werden (siehe abbildung A). Die Stahlverkleidung schützt die Trommel und dient gleichzeitig zum Tragen. Die Trommel ist aus feuerverzinktem Stahlblech.

Die Lackierung mit Polyesterpulver ist widerstandsfähig gegen UV-Strahlen. Die Handkurbel zum Aufrollen ist platzsparend gegen die Trommel einbiegbar.

Der mitgelieferte Schlauch ist aus Polyurethan / thermoplastischem Material. Alle Ausführungen mit Schlauch werden mit 2 m langem Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

SERIE MANUAL

Los enrolladores AM están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Aún siendo aparatos portátiles, permiten la instalación fija o móvil (ver figura A).

La estructura metálica protege el tambor y es resistente a los rayos UV. La manilla para la recogida del tubo es plegable para reducir las dimensiones.

El tubo suministrado está realizado en poliuretano / termoplástico. Los modelos completos con tubo se suministran con tubo flexible de conexión con 2 m de longitud.

SERIE MANUALE

Gli avvolgitori AM sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Sono apparecchi portatili ma consentono l'installazione in posizione fissa o amovibile (vedi figura A).

La struttura metallica protegge il tamburo e costituisce l'impugnatura per il trasporto. Il tamburo è in lamiera d'acciaio zincata a caldo.

La verniciatura è a polvere in poliester, resistente ai raggi UV.

La maniglia per il riavvolgimento è facilmente ripiegabile contro il tamburo per limitare l'ingombro.

Il tubo fornito è in materiale poliuretano/termoplastico.

I modelli completi di tubo sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 2 m.

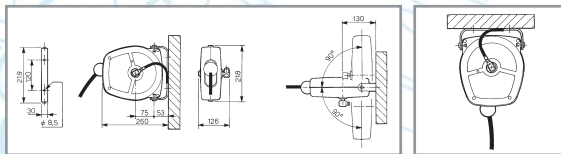


Hose reels model AM with and without hose / Avvolgិតubo modello AM con e senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	AM2010ST	Ø 10	1/4" F	Without hose Senza tubo	(8 x 12) 40 m/130 ft (10 x 14) 25 m/80 ft	5,5 kg
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	AM200830	1/4" M	1/4" M	TPU 8 x 12	30 m/100 ft	8,4 kg
		AM200840	1/4" M	1/4" M	TPU 8 x 12	40 m/130 ft	9 kg
		AM201025	3/8" M	3/8" M	TPU 10 x 14	25 m/80 ft	8,4 kg

mod. **MP** PROFESSIONAL

The automatic hose reels model MP are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are all made with material resistant to corrosion. The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction. The hose reels are supplied complete with distribution and connection polyurethane hoses reinforced with a textile braid. These hose reels can be used as balancers for pneumatic tools (see A).



SÉRIE PROFESSIONAL

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme MP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont construits avec des matériaux résistants à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Ils sont tous livrés avec un tuyau de distribution et de connexion en polyuréthane renforcé avec tresse textile.

Il est possible d'utiliser les enrôleurs comme équilibreur pour les outils pneumatiques (voir fig. A).

PROFESSIONAL SERIE

Ⓔ Die Schlauchaufroller Serie MP dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten in Berührung mit der Flüssigkeit sind aus korrosionsbeständigen Materialien.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchaufroller werden komplett mit Abgabe- und Verbindungsschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert.

Der Schlauchaufroller kann als Balancer bei der Zuführung von Druckluft an pneumatischen Werkzeugen eingesetzt werden (siehe Abbildung A).

SERIE PROFESIONAL

Ⓔ Los enrolladores MP están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están contruidos con materiales resistentes a la corrosión.

El soporte girable incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores se suministran completos de tubo de distribución y conexión en poliuretano reforzado con malla textil.

Es posible utilizar el enrollador como balanzeador para la alimentación de utensilios neumáticos (ver figura A).

SERIE PROFESSIONALE

Ⓔ Gli avvolgitubo MP sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

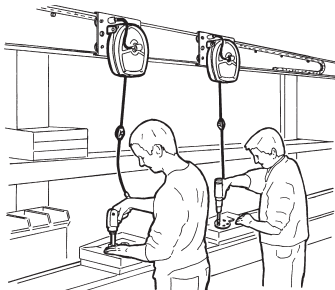
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

Le parti a contatto con il fluido sono costruite con materiali resistenti alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubi di distribuzione e di collegamento in poliuretano rinforzato con treccia tessile.

È possibile utilizzare l'avvolgitubo come bilanciatore per l'alimentazione di utensili pneumatici (vedi figura A).

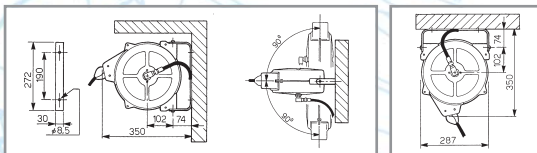
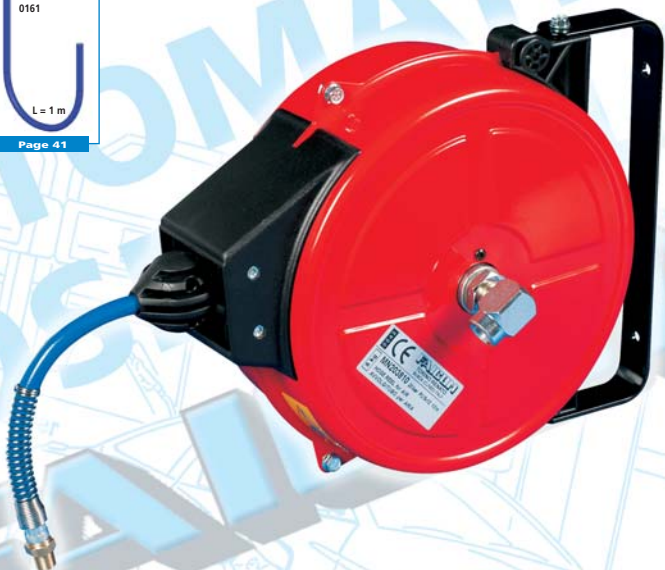
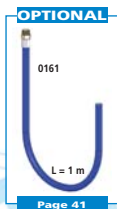


Hose reels model MP with hose / Avvolgitubo modello MP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MP200805	Ø 8	1/4" M	PU 8 x 11	5 m/16 ft	3 kg
		MP201003	Ø 10	3/8" M	PU 10 x 14	3 m/10 ft	3 kg

mod. **MN** PROFESSIONAL

The automatic hose reels model MN are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction. The hose reels are supplied complete with the distribution flexible hose in polyurethane reinforced with a textile braid. Optional: flexible hose for the connection to the system.



SÉRIE PROFESSIONAL

Ⓔ Les enrôleurs MN sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrôleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile.

En option: tuyau de connexion à l'installation.

PROFESSIONAL SERIE

Ⓔ Die Schlauchrolller Serie MN dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Industriesfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchrolller werden komplett mit Abgabeschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz.

SERIE PROFESIONAL

Ⓔ Los enrolladores MN están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte girable incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores se suministran completos de tubo de distribución en poliuretano reforzado con malla textil.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación.

SERIE PROFESSIONALE

Ⓔ Gli avvolgitubo MN sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

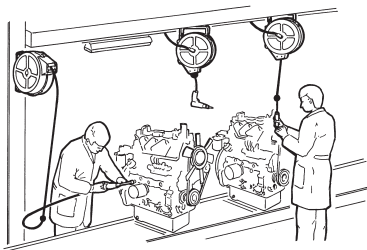
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto.



Hose reels model MN with hose / Avvolgitubo modello MN completi di tubo

OPTIONAL

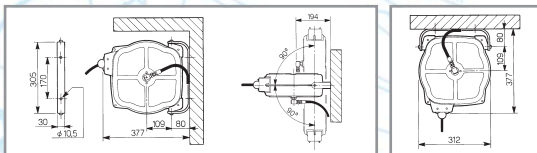
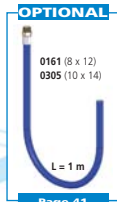
Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MN203810	3/8" F	1/4" M	PU 8 x 12	10 m/32 ft	8 kg	0161

mod. **MD** PROFESSIONAL

The automatic hose reels of the range MD are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction.

The hose reels are supplied complete with the distribution polyurethane hose reinforced with a textile braid and available in two different diameters.

Optional: flexible hose for the connection to the system.



SÉRIE PROFESSIONAL

Les enrôleurs de la gamme MD sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrôleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

En option: tuyau de connexion à l'installation.

PROFESSIONAL SERIE

Die Schlauchrollserie MD dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsfestigkeit.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchrollen werden komplett mit Abgasbeschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert. Es sind zwei unterschiedliche Durchmesser lieferbar.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz.

SERIE PROFESIONAL

Los enrolladores MD están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte girable incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores se suministran completos de tubo de distribución en poliuretano reforzado con malla textil, disponible en dos diversos diámetros. Optional: tubo flexible de conexión a la instalación.

SERIE PROFESSIONALE

Gli avvolgibuto della serie MD sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

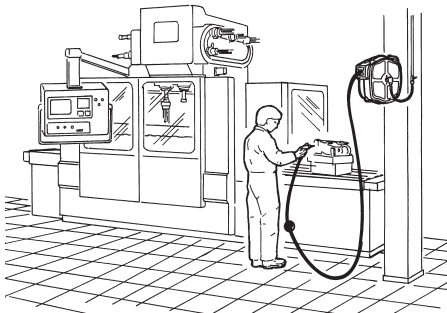
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliester resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgibuto sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto.



Hose reels model MD with hose / Avvolgibuto modello MD completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MD203812	3/8" F	1/4" M	PU 8 x 12	12 m/40 ft	9 kg	0161
		MD201010	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	10 m/32 ft		0305

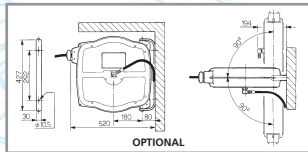
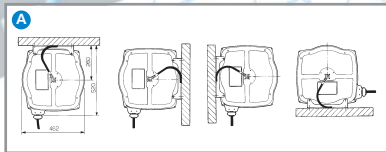
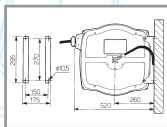
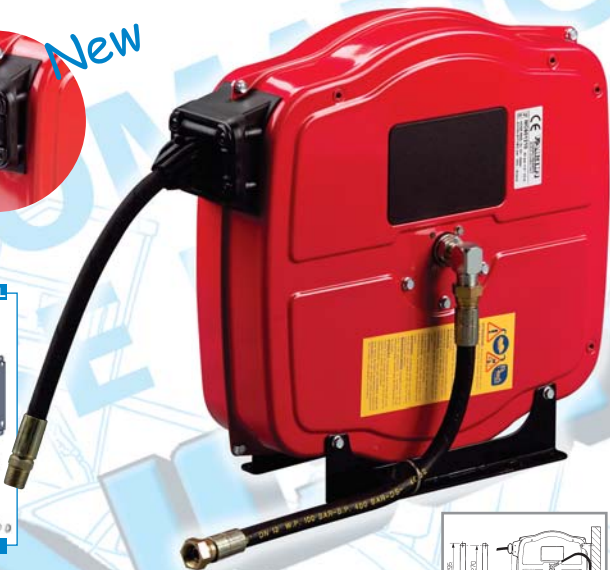
mod. MC CLOSED RANGE

The automatic hose reels of the range MC are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The fixing brackets can be assembled in three different positions on the hose reel to allow wall, ceiling or floor mounting (see A). The range consists of several models according to hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied. Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand, additional bracket for a quick fixing of the hose reel.



New



SÉRIE FERMÉE

Les enrôleurs de la gamme MC sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Les étriers de fixation offrent trois positions possibles pour permettre l'installation souhaitée (voir fig. A).

La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Des enrôleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande.

En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant et contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

GESCHLOSSENE SERIE

Die Schlauchaufroller der Serie MC dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit.

Die Konsole zur Wandbefestigung kann in 3 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildung A).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit speziellen Schläuchen auf Anfrage erhältlich.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz, Schwenkkonsole und Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchaufrollers.

SERIE CERRADA

Los enrolladores de la serie MC están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

Las sujeciones pueden ser colocadas en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figura A).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: tubo flexible de conexión a la instalación, soporte girable y sujeción para la fijación rápida del enrollador.

SERIE CHIUSA

Gli avvolgibuto della serie MC sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Le staffe di ancoraggio possono essere applicate in tre diverse posizioni sull'avvolgibuto in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figura A).

In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole e contrastaffa per il fissaggio rapido dell'avvolgibuto.

Hose reels model MC without hose / Avvolgibuto modello MC senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	MC603815ST MC601210ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 10 m/32 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	MC183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	MC4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	MC4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model MC with hose / Avvolgibuto modello MC completi di tubo

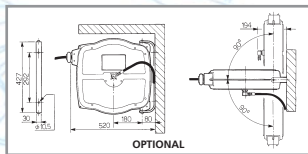
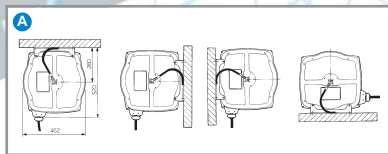
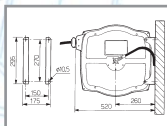
Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	OPTIONAL
								Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	MC180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg	TC8005
		MC180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft		TC8005PU
		MC180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft		TC8005
		MC181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft		TC10005
		MC181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft		TC10005
		MC181310	1/2" M	1/2" M	13 x 20	10 m/32 ft		TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	MC200820PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg	TC8005PU
		MC200825PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	25 m/80 ft		TC08005PU
		MC201020PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	20 m/65 ft		TC10005PU
		MC201025PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft		TC10005PU
		MC201315PU	1/2" M	1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft		TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	MC603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg	TC38005
		MC603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft		TC38005
		MC601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft		TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	MC4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg	TC14005
		MC4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MC4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		MC4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		MC4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

mod. **MCX** STAINLESS STEEL

The automatic hose reels of the range MCX are mainly used for hot water cleaning, at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly for food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

The fixing brackets can be assembled in three different positions on the hose reel to allow wall, ceiling or floor mounting (see A). The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



ACIER-INOX

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme MCX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Les étriers de fixation offrent trois positions possibles pour permettre l'installation souhaitée (voir fig. A).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

EDELSTAHL

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie MCX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- b.z.w. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- b.z.w. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Konsole zur Wandbefestigung kann in 3 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildung A). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enrolladores de la serie MCX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

Las sujeciones pueden ser colocadas en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figura A). En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable.

ACCIAIO INOX

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie MCX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Le staffe di ancoraggio possono essere applicate in tre diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figura A).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model MCX without hose / Avvolgitubo modello MCX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	MCX601210ST	1/2" M	1/2" M	10 m/32 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	MCX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model MCX with hose / Avvolgitubo modello MCX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MCX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MCX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		MCX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		MCX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

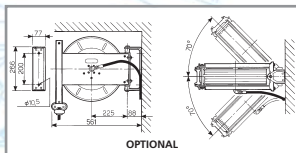
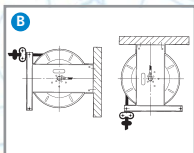
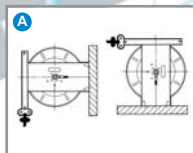
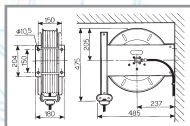
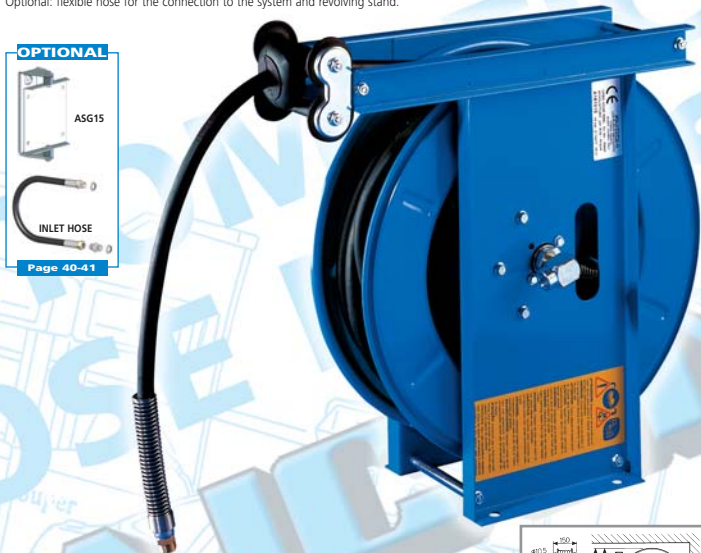
mod. **A** OPEN RANGE

The automatic hose reels of the range A are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



SÉRIE OUVERTE

Les enrôleurs de la gamme A sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le support guide-tuyau peut être appliqué en deux différentes positions pour permettre l'installation demandée (voir fig. A-B). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Die Schlauchaufroller der Serie A dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlfeder ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkkansole.

SERIE ABIERTA

Los enrolladores de la serie A están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B). En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable.

SERIE APERTA

Gli avvolgitubo della serie A sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteri resistenti ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B). A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model A without hose / Avvolgitubo modello A senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	A603815ST A601215ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	A183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	A4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	A4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model A with hose / Avvolgitubo modello A completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lunghezza tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. <i>Tubo in gomma</i>	18 Bar/250 PSI Rubber hose <i>Tubo in gomma</i>	A180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg	TC08005
		A180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft		TC08005
		A180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft		TC08005
		A181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft		TC10005
		A181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft		TC10005
		A181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		A181310	1/2" M	1/2" M	13 x 20	10 m/32 ft		TC13005
		A181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft		TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose <i>Tubo poliuretano</i>	A200820PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg	TC08005PU
		A200825PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	25 m/80 ft		TC08005PU
		A201020PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	20 m/65 ft		TC10005PU
		A201025PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft		TC10005PU
		A201315PU	1/2" F	1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft		TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	A603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg	TC38005
		A603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft		TC38005
		A601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft		TC12005
		A601215	1/2" M	1/2" M	1/2"	15 m/50 ft		TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	A4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg	TC14005
		A4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose <i>Tubo antimacchia</i>	A4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		A4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		A4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		A4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

OPTIONAL

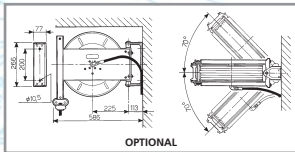
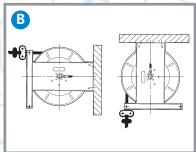
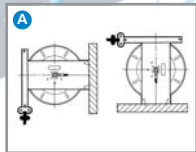
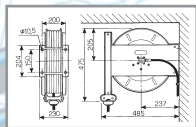
mod. **AL** OPEN RANGE

The automatic hose reels of the range AL are suitable to distribute fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



SÉRIE OUVERTE

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme AL sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Ⓕ Die Schlauchrollierer der Serie AL dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Abreißen des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchrollierer montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkkonsole.

SERIE ABIERTA

Ⓖ Los enrolladores de la serie AL están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable.

SERIE APERTA

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie AL sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model AL without hose / Avvolgitubo modello AL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	AL603820ST AL601220ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	AL183825ST	3/8" F	3/8" M	25 m/80 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	AL4G1420ST	1/4" F	1/4" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	AL4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model AL with hose / Avvolgitubo modello AL completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	OPTIONAL
								Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	AL180825	3/8" F	3/8" M	8 x 14	25 m/80 ft	25 kg	TC08005
		AL181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		AL181025	3/8" F	3/8" M	10 x 17	25 m/80 ft		TC10005
		AL181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft		TC13005
		AL181320	1/2" M	1/2" M	13 x 20	20 m/65 ft		TC13005
		AL181610 AL181615	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	16 x 23 16 x 23	10 m/32 ft 15 m/50 ft		TC16005 TC16005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	AL201320PU AL201325PU	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	PU 13 x 18 PU 13 x 18	20 m/50 ft 25 m/50 ft	25 kg	TC13005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	AL603820 AL601220	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	3/8" 1/2"	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	AL4G1420	1/4" F	1/4" M	1/4"	20 m/65 ft	25 kg	TC14005
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AL4H3820 AL4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

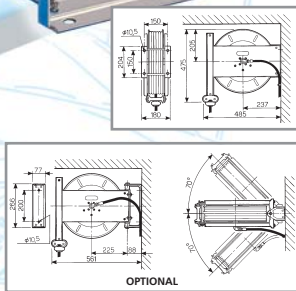
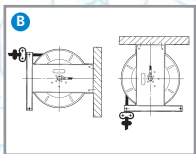
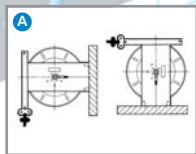
mod. AX STAINLESS STEEL

The hose reels of the range AX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into different models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



ACIER-INOX

Les enrouleurs de la gamme AX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie AX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlächthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie AX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable.

ACCIAIO INOX

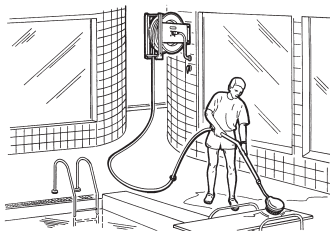
Gli avvolgibuto della serie AX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgibuto in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli. Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.



Hose reels model AX without hose / Avvolgibuto modello AX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	AX601215ST	1/2" M	1/2" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	AX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model AX with hose / Avvolgibuto modello AX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	OPTIONAL			
					Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K TC13005K TC16005K
		AX101315K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	15 m/50 ft		
		AX101610K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	10 m/32 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		AX4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		AX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		AX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

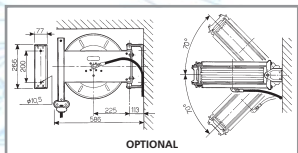
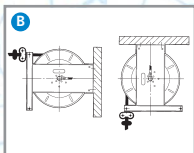
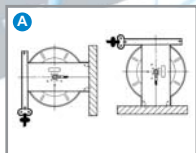
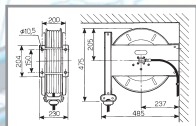
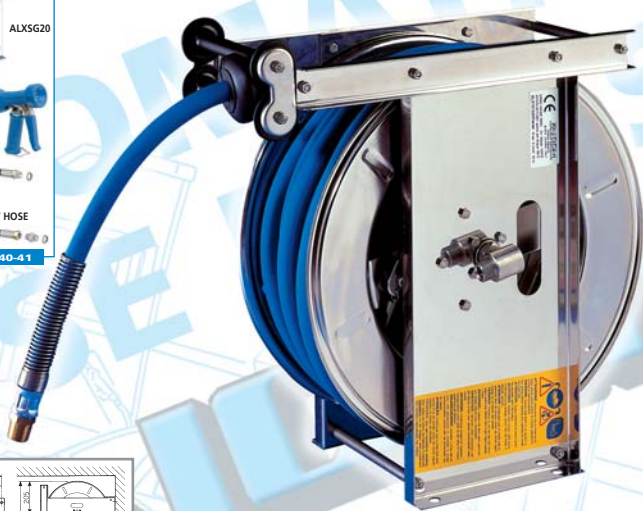
mod. **ALX** STAINLESS STEEL

The automatic hose reels range ALX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



ACIER-INOX

Les rouleaux de la gamme ALX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces rouleaux dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie ALX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- b.z.w. Niederdruck Wasser benutzt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlächthöfen, Pharma- b.z.w. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie AX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable.

ACCIAIO INOX

Gli avvolgitubo della serie ALX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

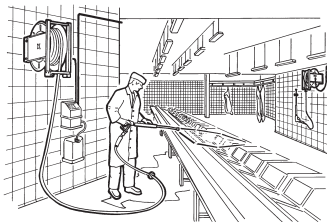
Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304 permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si divide in vari modelli.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.



Hose reels model ALX without hose / Avvolgitubo modello ALX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	ALX601220ST	1/2" M	1/2" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	ALX4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model ALX with hose / Avvolgitubo modello ALX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	ALX101320K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	20 m/65 ft	25 kg	TC13005K TC16005K
		ALX101615K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	ALX4H3820	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	20 m/65 ft	25 kg	TC38005H
		ALX4H5120	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	20 m/65 ft		

SÉRIE OUVERTE

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme V sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moule et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande.

En option: couvertures latérales de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Ⓕ Die Schlauchaufroller der Serie V dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und drücken. Die Antiebfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Anereihen des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkvorrolle.

SERIE ABIERTA

Ⓖ Los enrolladores de la serie V están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura en acero estamipado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable.

SERIE APERTA

Ⓖ Gli avvolgitori della serie V sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliester resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllare il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionali: carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model V without hose / Avvolgitoro modello V senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	V603815ST V601215ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	V183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	V4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	V4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model V with hose / Avvolgitoro modello V completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lunghezza tubo	Weight Peso	OPTIONAL	
								Inlet hose Tubo entrata	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Tubo in gomma	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	V180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg		TC08005
		V180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft			TC08005
		V180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft			TC08005
		V181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft			TC10005
		V181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft			TC10005
		V181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft			TC10005
		V181310	1/2" M	1/2" M	13 x 20	10 m/32 ft			TC13005
V181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft	TC13005				
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	V200820PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg		TC08005PU
		V200825PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	25 m/80 ft			TC08005PU
		V201020PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	20 m/65 ft			TC10005PU
		V201025PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft			TC10005PU
		V201315PU	1/2" F	1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft			TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	V603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg		TC38005
		V603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft			TC38005
		V601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft			TC12005
		V601215	1/2" M	1/2" M	1/2"	15 m/50 ft			TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	V4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg		TC14005
		V4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft			
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	V4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg		TC38005H
		V4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft			
		V4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft			
		V4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft			

SÉRIE OUVERTE

Les enrouleurs de la gamme VL sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Die Schlauchaufroller der Serie VL dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit.

Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkkonsole.

SERIE ABIERTA

Los enrolladores de la serie VL están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE APERTA

Gli avvolgitori della serie VL sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model VL without hose / Avvolgitoro modello VL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	VL603820ST VL601220ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	VL183825ST	3/8" F	3/8" M	25 m/80 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL4G1420ST	1/4" F	1/4" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VL4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model VL with hose / Avvolgitoro modello VL completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	VL180825	3/8" F	3/8" M	8 x 14	25 m/80 ft	25 kg	TC08005
		VL181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		VL181025	3/8" F	3/8" M	10 x 17	25 m/80 ft		TC10005
		VL181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft		TC13005
		VL181320	1/2" M	1/2" M	13 x 20	20 m/65 ft		TC13005
		VL181610	1/2" M	1/2" M	16 x 23	10 m/32 ft		TC16005
VL181615	1/2" M	1/2" M	16 x 23	15 m/50 ft	TC16005			
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	VL201320PU VL201325PU	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	PU 13 x 18 PU 13 x 18	20 m/50 ft 25 m/50 ft	25 kg	TC13005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	VL603820 VL601220	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	3/8" 1/2"	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL4G1420	1/4" F	1/4" M	1/4"	20 m/65 ft	25 kg	TC14005
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VL4H3820 VL4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

ACIER-INOX

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme VX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrôleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

La gamme est constituée par différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

EDELSTAHL

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie VX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benutzt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Abrollen des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma - bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enrolladores de la serie VX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable para la fijación a pared.

ACCIAIO INOX

Ⓔ Gli avvolgibuto della serie VX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C). In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole per il fissaggio a parete.

Hose reels model VX without hose / Avvolgibuto modello VX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	VX601215ST	1/2" M	1/2" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model VX with hose / Avvolgibuto modello VX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lunghezza tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K TC13005K TC16005K
		VX101315K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	15 m/50 ft		
		VX101610K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	10 m/32 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		VX4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		VX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		VX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

mod. **VLX** STAINLESS STEEL

The hose reels of the range VLX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths.

Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system and revolving stand.

OPTIONAL



ALXSG20

P12A95

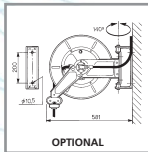
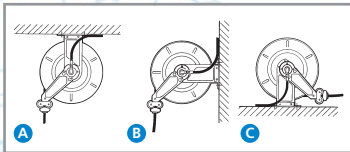
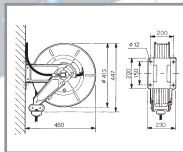
VCAR

INLET HOSE

Page 40-41



Optional version with lateral protective covers
Versione optional con carter laterali di protezione



ACIER-INOX

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme VLX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

EDELSTAHL

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie VLX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benutzt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma - b.z.w. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enrolladores de la serie VLX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Opcional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte girable para la fijación a pared.

ACCIAIO INOX

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie VLX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllare il avvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C).

In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole per il fissaggio a parete.

Hose reels model VLX without hose / Avvolgitubo modello VLX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	VLX601220ST	1/2" M	1/2" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VLX4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model VLX with hose / Avvolgitubo modello VLX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VLX101320K VLX101615K	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	13 x 21 blue 16 x 24 blue	20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg	TC13005K TC16005K
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VLX4H3820 VLX4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

mod. OSV WELDING

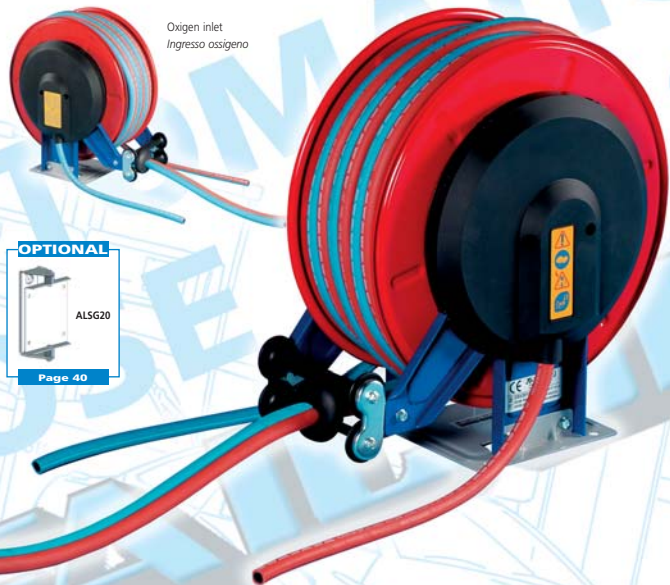
The automatic hose reels of the range OSV are suitable for distribution of oxygen/acetylene and oxygen/propane with twin hose. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The models with hose are supplied complete with the flexible hoses for the connection to the system.

The rubber twin hoses supplied are manufactured in conformity to the "EN 559" rule. Standard lateral protective covers.

Optional: revolving stand.



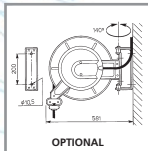
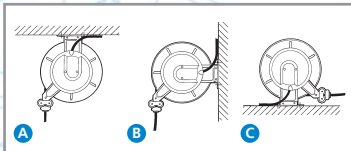
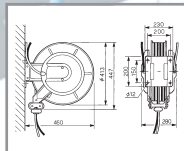
Oxygen inlet
Ingresso ossigeno

OPTIONAL



ALSG20

Page 40



SOUDEURE

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme OSV sont utilisés pour distribuer oxygène/acétylène et oxygène/propane avec bi-tuyau.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec les tuyaux flexibles de connexion à l'installation.

Le bi-tuyau fourni est en caoutchouc et est conforme à la Norme "EN 559".

Les couvercles latéraux de protection sont fournis en série.

En option: support pivotant.

GAS-SAUERSTOFF

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie OSV dienen zur Abgabe von Sauerstoff/Acetylen und Sauerstoff/Propan mit Doppelschlauch.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arrestieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV - Strahlen.

Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A - B - C).

Die mit Abgabeschlauch versehenen Ausführungen werden komplett mit Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

Der Doppelschlauch ist aus Gummi und entspricht der Norm „EN559“.

Die seitlichen Schutzverkleidungen gehören zum Umfang der Grundausstattung.

Optional: Schwenkkonsole.

SOLDADURA

Ⓔ Los enrolladores de la serie OSV están preparados para la distribución de oxígeno/acetileno/propano con tubo doble.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polímero es resistente a los rayos UV.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

Los modelos completos con tubo de distribución se suministran con los tubos de conexión a la instalación.

El tubo doble en goma es conforme con las normativas "EN 559".

Los carter laterales de protección están incluidos en la dotación de serie. Opcional: Soporte girable.

SALDATURA

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie OSV sono adatti per distribuire ossigeno/acetilene e ossigeno/propano con tubo binato.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllare l'enroulement. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con i tubi flessibili di collegamento all'impianto.

Il tubo binato fornito è in gomma ed è conforme alla norma "EN 559".

I carter laterali di protezione sono compresi nella dotazione di serie. Opcional: supporto girevole.

Hose reels model OSV with and without hose / Avvolgitubo modello OSV con e senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Oxygen/Acetylene Oxygen/Propane	20 Bar/280 PSI	OSV203820ST	Ø 8-10	Ø 8-10	Without hose Senza tubo	(8 x 14) 20 m/65 ft (10 x 17) 15 m/50 ft	20 kg
Oxygen/Acetylene Oxygen/Propane	20 Bar/280 PSI Rubber hose Tubo in gomma	OSV200815	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin - Binato	15 m/50 ft	25 kg
		OSV200820	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin - Binato	20 m/65 ft	
		OSV201010	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin - Binato	10 m/32 ft	
		OSV201015	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin - Binato	15 m/50 ft	

mod. **BG** MONOSUPPORT

The automatic hose reels of the range BG have been designed to rewind flexible hoses with diameters up to 1" and are suitable for distribution of fluids at different pressure and temperature conditions. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located on the body-side. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The drum rotates on ball bearings to reduce friction and to improve functionality.

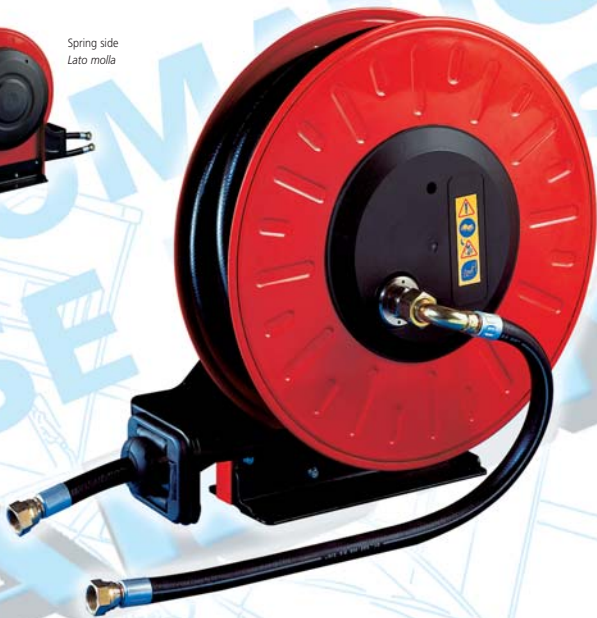
The hose-guide arm can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system.

Optional: revolving stand.



Spring side
Lato molla



OPTIONAL



BG0364



BG5G30

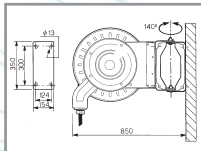
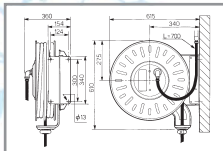
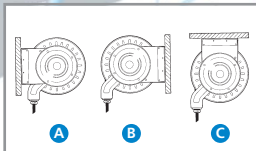


PGM1205
PGA605



HOSE
CONNECTOR

Page 40-41 69



MONOSUPPORT

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme BG ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles avec diamètre jusqu'à 1" et ils sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logo à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaud est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité.

Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation.

En option: support pivotant.

EINSUPPORT

Ⓓ Die Schlauchaufroller der Serie BG können Schläuchen bis 1" Durchmesser aufnehmen und verschiedene Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken abgeben.

Die Antriebsfeder auf der Trommelaußenseite angebracht ermöglicht das automatische Aufrollen und Arrestieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit.

Die Schlauchtrommel ist kugelgelagert zur Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen erstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die Aufroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauches zum Leitungsnetz versehen.

Optional: Schwenkkonsole.

MONOSOPORTE

Ⓔ Los enrolladores de la serie BG están contruidos para recoger tubo flexible de hasta 1" de diametro y están preparados para distribuir diversos fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado externamente al tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad.

Es posible fijar soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). Los modelos completos de tubo de distribución se suministran también con tubo flexible de conexión al sistema.

Optional: Soporte girable.

MONOSUPPORTO

Ⓓ Gli avvolgibuto della serie BG sono stati costruiti per avvolgere tubi flessibili fino a 1" di diametro e sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata esternamente al tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità.

È possibile fissare il braccio guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.

Optional: supporto girevole.

Hose reels model BG without hose / Avvolgibuto modello BG senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Oil/Olio Water/Acqua 150°C Max.	18 Bar/250 PSI	BG181230ST	1/2" M	1/2" F	30 m/100 ft	34 kg
	60 Bar/840 PSI	BG600125ST	1" M	3/4" F	(1") 15 m/50 ft (3/4") 20 m/65 ft (5/8") 25 m/80 ft	34 kg
	400 Bar/5600 PSI	BG4H1230ST	1/2" M	1/2" F	30 m/100 ft	34 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	BG4G3830ST	3/8" F	3/8" M	30 m/100 ft	34 kg

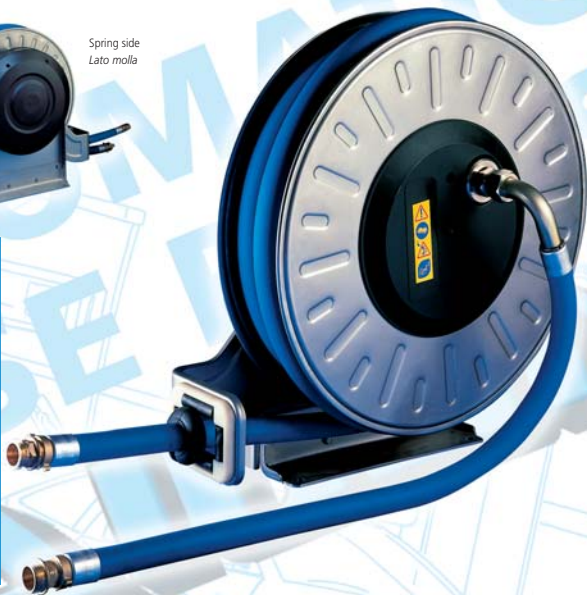
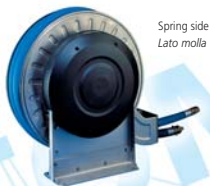
Hose reels model BG with hose / Avvolgibuto modello BG completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	*Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	BG181325	1/2" F	1/2" M	13 x 20	25 m/80 ft	45 kg
		BG181330	1/2" F	1/2" M	13 x 20	30 m/100 ft	
		BG181625	1/2" F	1/2" M	16 x 23	25 m/80 ft	
		BG181920	3/4" F	3/4" F	19 x 27	20 m/65 ft	
		BG182515	1" F	1" F	25 x 34	15 m/50 ft	
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	BG601225	1/2" F	1/2" F	1/2"	25 m/80 ft	45 kg
		BG601230	1/2" F	1/2" F	1/2"	30 m/100 ft	
		BG605825	1/2" F	1/2" F	5/8"	25 m/80 ft	
		BG603420	3/4" F	3/4" F	3/4"	20 m/65 ft	
		BG600115	1" F	1" F	1"	15 m/50 ft	
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	BG4G3825	3/8" F	3/8" F	3/8"	25 m/80 ft	45 kg
		BG4G3830	3/8" F	3/8" F	3/8"	30 m/100 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BG4H3825	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	45 kg
		BG4H3830	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
	300 Bar/4200 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BG3H1225	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	25 m/80 ft	
		BG3H1230	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	30 m/100 ft	

* Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.

mod. **BGX** STAINLESS STEEL

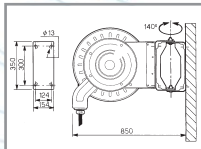
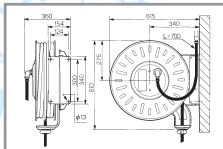
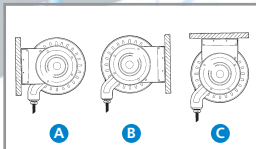
The hose reels of the range BGX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. They are suitable for flexible hoses with diameters up to 1". The hose reels rewind automatically the hose by a spring located on the body-side. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The drum rotates on ball bearings to reduce friction and to improve functionality. The hose-guide arm can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system. Optional: revolving stand.



OPTIONAL



Page 41



ACIER-INOX

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme BGX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression. Ils ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles avec diamètre jusqu'à 1".

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agro-alimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité.

Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation.

In option: support pivotant.

EDELSTAHL

Ⓓ Die Schlauchaufroller der Serie BGX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benutzt und können Schläuchen bis 1" Durchmesser aufnehmen.

Die Antriebsfeder auf der Trommelaußenseite angebracht ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfe, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Schlauchtrommel ist kugellagert für Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs.

Die Führung des Schlauchlaufes kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die Aufroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauchs zum Leitungsnetz versehen.

Optional: Schwenkkonsole.

ACERO INOXIDABLE

Ⓔ Los enroladores de la serie BGX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión y están contruidos para recoger tubo flexible de hasta 1" de diametro.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado externamente al tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad.

Es posible fijar soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

Los modelos completos de tubo de distribución se suministran también con tubo flexible de conexión al sistema.

Optional: Soporte girable.

ACCIAIO INOX

Ⓓ Gli avvolgitori della serie BGX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione. Sono adatti per avvolgere tubi flessibili fino a 1" di diametro.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata esternamente al tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304 permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità.

È possibile fissare il braccio guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.

Optional: supporto girevole.

Hose reels model BGX without hose / Avvolgitoro modello BGX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight kg Peso
Water/Acqua 150°C Max.	60 Bar/840 PSI	BGX600125ST	1" M	3/4" F	(1") 15 m/50 ft (3/4") 20 m/65 ft (5/8") 25 m/80 ft	34 kg
	400 Bar/5600 PSI	BGX4H1230ST	1/2" M	1/2" F	30 m/100 ft	34 kg

Hose reels model BGX with hose / Avvolgitoro modello BGX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	*Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Water/Acqua 80°C Max.	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX101325K	1/2" F	1/2" M	13 x 21	25 m/80 ft	45 kg
		BGX101330K	1/2" F	1/2" M	13 x 21	30 m/100 ft	
		BGX101625K	1/2" F	1/2" M	16 x 24	25 m/80 ft	
		BGX101920K	3/4" F	3/4" F	19 x 27	20 m/65 ft	
		BGX102515K	1" F	1" F	25 x 34	15 m/50 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX4H3825	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	45 kg
		BGX4H3830	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
	300 Bar/4200 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX3H1225	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	25 m/80 ft	
		BGX3H1230	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	30 m/100 ft	

* Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.



ASG15
AXSG15

ALSG20
ALXSG20



MCSG10

MCSG10
MCXSG10



VCAR



0342
0127
0022A
0022B
0022C

0022C1-0022E-0022F-0022G

ACCESSORIES AND SPARE PARTS FOR HOSE REELS ACCESSORI & RICAMBI PER AVVOLGITUBO

ACCESSORIES - ACCESSORI

REVOLVING STANDS - SUPPORTI GIREVOLI

ASG15	mod. A - V	zinc-plated - zincato
ALSG20	mod. AL - VL	zinc-plated - zincato
AXSG15	mod. AX - VX	stainless steel - acciaio inox
ALXSG20	mod. ALX - VLX	stainless steel - acciaio inox
MCSG10	mod. MC	painted - verniciato
MCXSG10	mod. MCX	stainless steel - acciaio inox

MCSG10	mod. MC	Bracket for fixing - Controstaffa per fissaggio
--------	---------	---

VCAR	mod. V - VL - VX - VLX	Lateral protective covers - Carter laterali di protezione
------	------------------------	---

SPARE PARTS - RICAMBI

HOSE STOPPERS - TAMPONI FINE CORSA

0342	for hose - per tubo	Ext. Ø 11 mm
0127	for hose - per tubo	Ext. Ø 12 mm
0022A	for hose - per tubo	Ext. Ø 14 mm (1/4")
0022B	for hose - per tubo	Ext. Ø 17 mm (3/8")
0022C	for hose - per tubo	Ext. Ø 20 mm (1/2")
0022C1	for hose - per tubo	Ext. Ø 20 mm (1/2")
0022E	for hose - per tubo	Ext. Ø 23 mm (5/8")
0022F	for hose - per tubo	Ext. Ø 27 mm (3/4")
0022G	for hose - per tubo	Ext. Ø 33 mm (1")

SWIVEL JOINTS - GIUNTI GIREVOLI

Zinc-plated - Zincati:

0065A	60 bar	F.3/8" Bsp	PU	Air, water, oil - Aria, acqua, olio
0065D	60 bar	M.1/2" Bsp	PU	Air, water, oil - Aria, acqua, olio
0066A	400 bar	F.1/4" Bsp	NBR-PTFE	Grease - Grasso
0066A1	400 bar	F.3/8" Bsp	NBR-PTFE	Grease - Grasso
0066B	400 bar	F.3/8" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C
Stainless steel - Acciaio inox:				
0065CX	60 bar	M.1/2" Bsp	NBR	Water 100° C - Acqua 100° C
0066BX	400 bar	F.3/8" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C

SWIVEL JOINTS - GIUNTI GIREVOLI mod. BG - BGX

Stainless steel - Acciaio inox:

0238X	400 bar	M.1/2" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C
-------	---------	------------	----------	-----------------------------

Chemically Nickel plated - Nichel chimico:

BG0238CPL	400 bar	M.F.1/2" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C
BG0293P	60 bar	M.1" - F.3/4" Bsp	PU	Air, water, oil - Aria, acqua, olio
BG0293S	60 bar	M.1" - F.3/4" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C



CONNECTION HOSES - TUBI DI COLLEGAMENTO

Hoses are complete with fittings and washers.
I tubi sono completi di raccordi e rondelle.



Code Codice	Pressure Pressione	Hose dimension Dimensione tubo	Bsp thread Filettatura Gas	Type Tipo	Length Lunghezza	Fluid Fluido	Hose reel Avvolgitubo
0161	20 bar	PU 8 x 12	3/8" M	-	1 m	●	MN - MD
0305	20 bar	PU 10 x 14	3/8" M	-	1 m	●	MD
TC08005PU	20 bar	PU 8 x 12	3/8"	M + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL
TC10005PU	20 bar	PU 10 x 14	3/8"	M + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL
TC13005PU	20 bar	PU 13 x 18	1/2"	F + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL
TC08005	18 bar	8 x 14	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC10005	18 bar	10 x 17	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC13005	18 bar	13 x 20	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC16005	18 bar	16 x 23	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC38005	60 bar	3/8" EN 857 15C	3/8"	M + F	0,5 m	*♦	MC - A - AL - V - VL
TC12005	60 bar	1/2" LEANLINE	1/2"	F + F	0,5 m	*♦	MC - A - AL - V - VL
TC14005	400 bar	1/4" EN 853 25N	1/4"	M + F	0,5 m	■	MC - A - AL - V - VL
TC13005K	10 bar	13 x 21 Thermoplastic Blue	1/2"	F + F	0,5 m	*	MCX - AX - ALX - VX - VLX
TC16005K	10 bar	16 x 24 Thermoplastic Blue	1/2"	F + F	0,5 m	*	MCX - AX - ALX - VX - VLX
TC38005H	400 bar	3/8" HOT WATER BLUE	3/8"	M + F	0,5 m	*	MC(X) - A(X) - AL(X) - V(X) - VL(X)

● Air/Aria * Water/Acqua 40°C * Water/Acqua 100°C * Water/Acqua 150°C ♦ Oil/Olio ■ Grease/Grasso

ACCESSORIES AND SPARE PARTS - ACCESSORI E RICAMBI

P12A95 Chrome-plated brass spray gun for water 95° C
Pistola per acqua 95° C in ottone cromato 24 bar F.1/2" Bsp

BG0364 Plastic ring for BG-BGX models - Inserto in materiale plastico per modelli BG-BGX

REVOLVING STANDS - SUPPORTI GIREVOLI

BG5G30 mod. BG zinc-plated - zincato
BGX5G30 mod. BGX stainless steel - acciaio inox

HOSE CONNECTORS - RACCORDI CONNESSIONE TUBO mod. BG - BGX

Chemically Nickel plated - Nichel chimico:

0024BN 400 bar M.1/2" + M.3/8" Bsp
0024CN 400 bar M.1/2" + M.1/2" Bsp
0291 60 bar M.3/4" + M.3/4" Bsp
0292 60 bar M.3/4" + M.1" Bsp





Sicomat[®]

12084 MONDOVI (CN) • TEL. 0174 47.780 (4 linee r.a.) • FAX 0174 47.975
sicomat@sicomatsas.it - www.sicomatsas.it